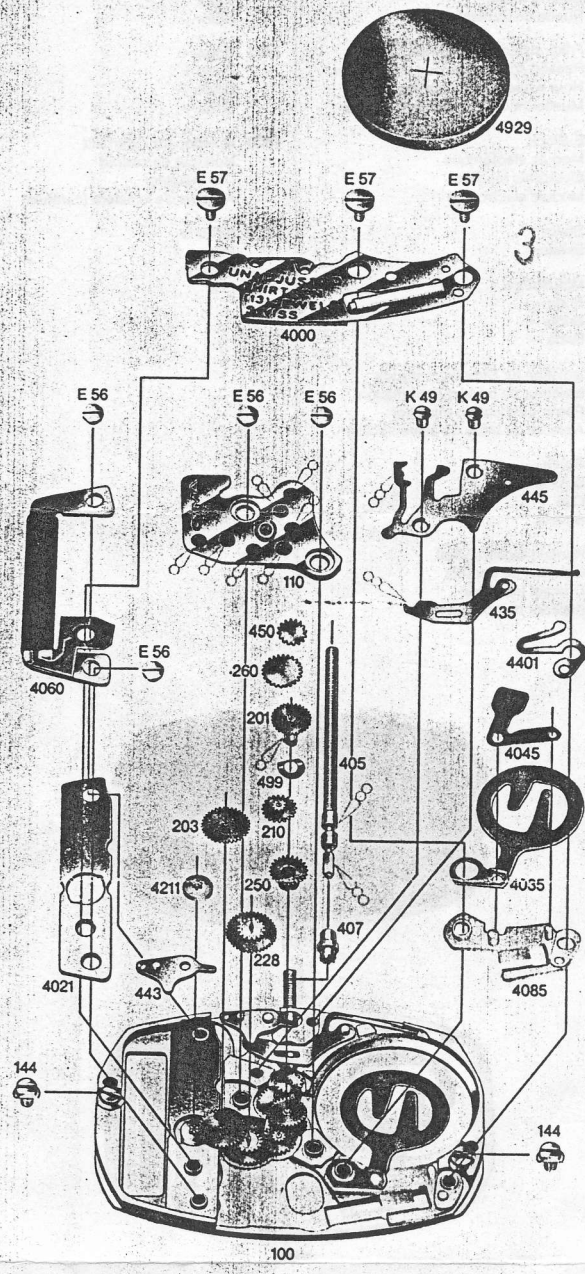


Bestandteilliste  
 Liste des fournitures  
 List of the parts  
 Lista de fornitureas

- 100 Werkplatte  
Platine  
Main plate  
Platina
- 110 Räderwerkbrücke  
Pont de rouage  
Train wheel bridge  
Puente de rodaje
- 144 Zifferblatthalter  
Fixateur de cadran  
Dial fastener  
Sujetador de la esfera (carátula)
- 201 Minutenrad  
Roue de centre  
Centre wheel  
Rueda de centro
- 203 Zwischenrad  
Roue intermédiaire  
Intermediate wheel  
Rueda intermedia
- 210 Kleinbodenrad  
Roue moyenne  
Third wheel  
Rueda primera
- 228 Übertragungsgrad  
Roue de transmission  
Transmission wheel  
Rueda de conexión
- 250 Stundenrad  
Roue des heures  
Hour wheel  
Rueda de horas
- 260 Wechselrad  
Roue de minuterie  
Minute wheel  
Rueda de minuteria
- 405 Zeigerstellwelle  
Tige de mise à l'heure  
Handsetting stem  
Tija de puesta en hora
- 407 Kupplungstrieb  
Pignon coulant  
Sliding pinion  
Pinón corredizo
- 435 Kupplungstriebhebel  
Bascule de pignon coulant  
Yoke  
Báscula de piñón corredizo
- 443 Winkelhebel  
Tiratte  
Setting lever  
Tirete
- 445 Winkelhebelraste  
Sautoir de tirette  
Setting lever jumper  
Muelle flexible de tirete



4

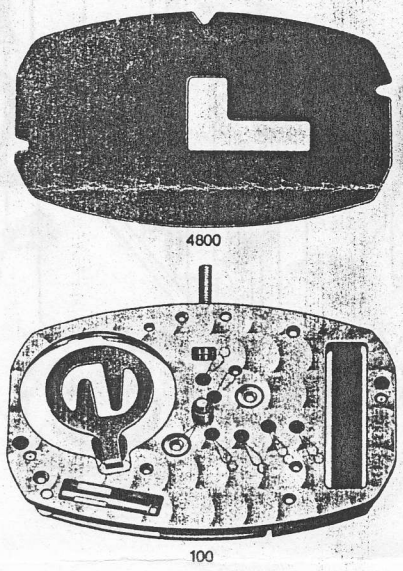
SEIKO  
6730

low?  
111

- 450 Zeigerstellrad  
Renvoi  
Setting wheel  
Rueda de transmisión
- 499 Friktionsfeder für Stundenrad  
Ressort-friction de roue des heures  
Hour wheel friction spring  
Muelle-fricción de rueda de horas
- 4000 E-Block  
Module électronique  
Electronic module  
Módulo electrónico
- 4021 Stator  
Estator
- 4035 Minusbügel  
Bride -  
Bridle -  
Brida -
- 4045 Isolation für Stromversorgung  
Isolateur de bride d'alimentation  
Power connection insulator  
Aislador de brida de alimentación
- 4060 Spule  
Bobine  
Coil  
Bobina
- 4085 Kontakt-Isoliersockel  
Isolateur de contact  
Contact insulator  
Aislador de contacto

- 4211 Rotor komplett  
Rotor  
Rotor  
Rotor
- 4401 Bügel +  
Bride +  
Bridle +  
Brida +
- 4800 Isolation für Zifferblatt  
Isolateur de cadran  
Dial insulator  
Aislador de la esfera (carátula)
- 4929 Batterie  
Pile  
Battery  
Pila

- 5110 Schraube E 56  
für Räderwerkbrücke  
Vis de pont de rouage  
Screw for train wheel bridge  
Tornillo del puente de rodaje
- 5445 Schraube K 49  
für Winkelhebelraste  
Vis de sautoir de tirette  
Screw for setting lever jumper  
Tornillo de tirette
- 54000 Schraube E 57 für E-Block  
Vis de module électronique  
Screw for electronic module  
Tornillo del módulo electrónico
- 54060 Schraube E 56 für Spule  
Vis de support de bobine  
Screw for coil  
Tornillo de bobina



**Öl- und Schmierplan**  
**Plan d'huilage**  
**Oiling and lubrication**  
**sheet**  
**Plano para lubricar**  
**y engrasar**

- Dünnpfössiges Öl  
Huile fine  
Fine oil  
Aceito fino  
(Elgin M 56 B)
- Dickpfössiges druckfestes Öl  
oder Fett  
Huile épaisse à viscosité élevée  
ou graisse  
Thick pressure - resistant oil  
or grease  
Aceito pesado de viscosidad  
elevada o grasa  
(Moebius G 941, 8141, 9024,  
Microgliss D 5)